

Lucain, La Pharsale, trad. par Marmontel

Auteur(s) : Chastenay, Victorine de

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

Les mots clés

[Histoire antique](#), [Poésie](#), [Rome](#)

Citer cette page

Chastenay, Victorine de, Lucain, La Pharsale, trad. par Marmontel, 1800-04-20

Peiffer, Jeanne

Consulté le 09/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Chastenay/items/show/7815>

Présentation

Date1800-04-20

Date (calendrier révolutionnaire)30 germ. An 8

Information générales

Langue

- fr.
- lat.

SourceFRADCO_ESUP378_3_0089

Nature du documentmanuscrit autographe

Collation4 p.

Informations éditoriales

PublicationInédit

Notice créée par [Zoé Claude](#) Notice créée le 04/08/2025 Dernière modification le 01/11/2025

le 30. 3^e an 8.

Je vais de lire la *Charade de Lucien*, traduite
par Marmontel. —

La guerre de Dicta, par une tourmentée
de tourments romains. — il est si tourmenté que tout seron,
le roman d'histoire, de public d'un genre ou d'un genre,
ce que bon talent seul, ne s'attire l'œuvre de l'empereur.
Il jure dans la conjuration de Sison, après avoir eu la
tâche, de l'œuvre de la guerre. —

La guerre de la belle tirade, dans la fin de l'œuvre, de la
traduction. — traduction, traduction, traduction de l'œuvre de l'empereur.
S'il en est un peu bouillonné, comme quiconque s'attire, on
est la grande. —

Comme de la fin de l'œuvre, et cependant il n'est
terminé qu'après la guerre civile, et l'intérêt n'est pas
assez particulier pour être vif. — je ne suis pour moi,
l'œuvre de l'œuvre, de la fin de l'œuvre, je ne suis pour moi, je suis
en la fin. — il y a des longueurs. — C'est un peu
en vers. — une tourmentée, en fin de l'œuvre.

Marmontel a fait précédé la traduction d'un discours
de l'histoire romaine, où il écrit avec une ~~autorité~~
en la fin, que je salue. — La grande. Mot

et entendent tout le monde. — celui-là qui s'en fait
l'écho, qui chante quelque-chose en l'air, après l'autre
dont l'harmonie est muet, il cria la liberté, pour être
un philosophe. — ce sont-ils les auteurs de la
révolution, que sont ces redondants écrivains. — bien-
entendu de bivouac en bivouac, ils sont morts de
peine, et de chagrin. —

Murm. protège néanmoins l'Etat, c'est contre la
venue, qu'il s'élève, et qu'elle lui fournisse le bon
armes, si Marins ne les combattent. —

lylla are in hand, the room I'house —

L'iglobule de Marcie-Venus l'hortoaluis, qui vient le
rénier à l'aton, est l'une favorite en d'elles les proportions
naturelles. — Celui même l-Cornelia, aurais pu être
plus touchant, ce ne rompt pas elle la coque, qu'il fût
suffit. —

" Les Soldats en Espagne, arrivés à l'in moment par
Conclurre la paix, entre elle - Petrus Vins remettre
Le D'ordre. -

labium, six autres dans un tel poisson que le poète lui
prête, labium étoit un héros dans mes armées, il n'est
plus qu'un vil transfuge. — que l'étranger peut refuser
à l'étranger, ce qui on l'ont qu'on l'ont. — peu
l'homme ont un caractère. —

Lucien introduit l'art de l'ongle combattant les
opérations magiques des théâtres. — La réputation
universelle du prodige, ne tiendrait-elle pas, — la vision
l'ouvrent sans être tracé? — la description de la conjuration
magique, de l'effroyable, ce n'est qu'un vice! — Hélas! le vice
qui en éloigne les ombres, que la grande humaine
combine l'innocence, la gale, l'ambition de la mort, ne
pourrait être une lumière pour les vivants. — Marchons
le jour, ce nous verrons clair. —

C'est de Lucien, est-ce l'interrogé l'oracle d'Ammon.
pavido, fortique, cadendum est, si vis, hoc statim
dixit foras. —

C'est après la guerre civile, accomplie la van qu'il
avait fait à Charbon. Vent Mora, une une statue. Mais
l'empire est la pierre à Côté. —

Lucien, et le beau-trait, que je ne puis rapporter
tout. — Liberté, si vis quelque chose, liberté — peuple,
quem regna. Coercere, libertatis perire; Cujus servaverit
hominem, si quicquid iubeat, velit. — maxima salutem.

Dans une révolte des légions, C'est. — gladio relicto
pauvre moi, qui tor gentes, in bella trahere, scia
non esse Lucil, strictos, des militis entes. —

irato militis, C'est, pax erit. —

aillent, Lucain sicur, Clodius, tamen singul habemus
Vindictam, quantum terribi Iam numina per alio.
bella parat Inquit faciens civilia Divot;
fulminibus manet, radiisque ornatis, ce attrit
inque Iam templis jurabis Roma per umbras.

non carctes